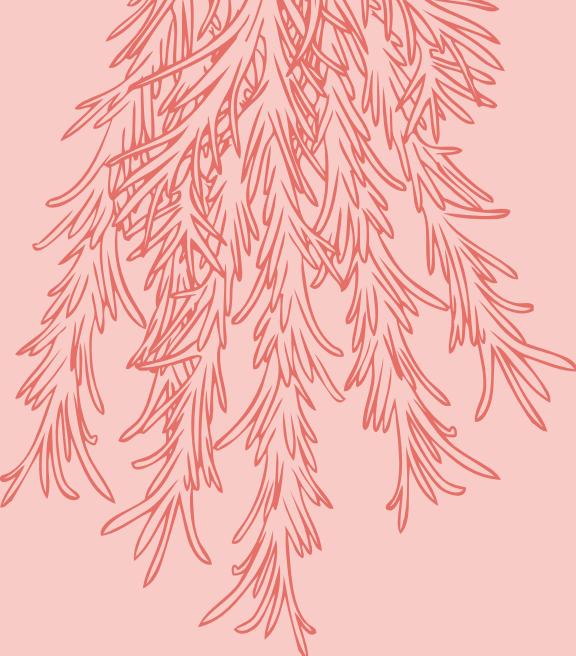




DIGUES-HO AMB UN POEMA

ANTOLOGIA DE POESIA AMOROSA





Desmayarse, atreverse, estar furioso,
áspero, tierno, liberal, esquivo,
alentado, mortal, difunto, vivo,
leal, traidor, cobarde y animoso;

no hallar fuera del bien centro y reposo,
mostrarse alegre, triste, humilde, altivo,
enojado, valiente, fugitivo,
satisfecho ofendido receloso;

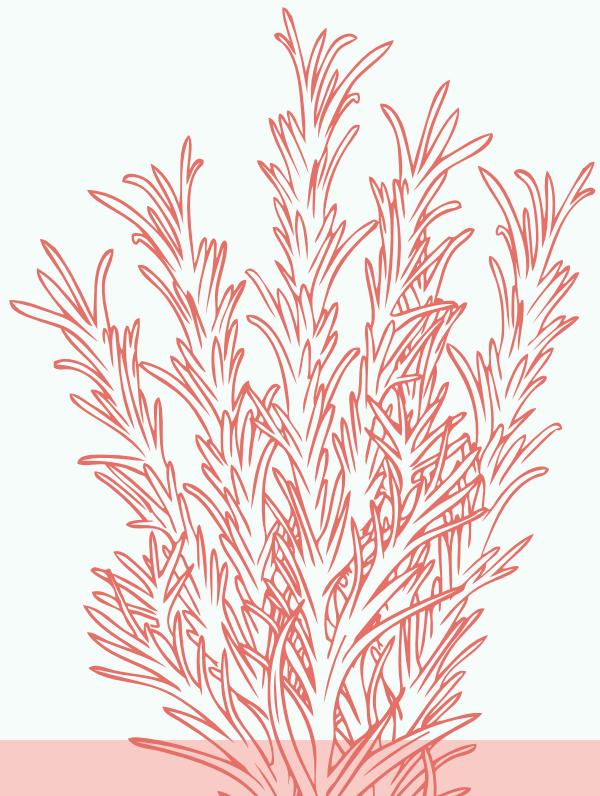
huir el rostro al claro desengaño,
beber veneno por licor suave,
olvidar el provecho, amar el daño;

creer que el cielo en un infierno cabe,
dar la vida y el alma a un desengaño,
esto es amor: quien lo probó lo sabe.

LOPE DE VEGA (1562-1635)

ELS AMANTS

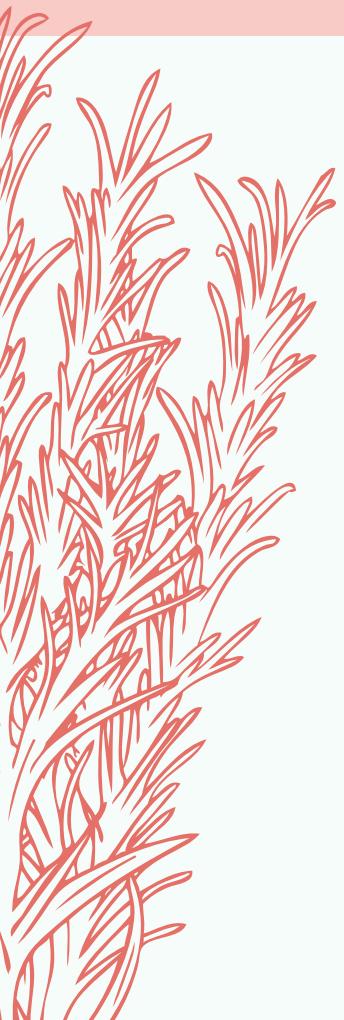
VICENT ANDRÉS ESTELLÉS
(1924-1993)



No hi havia a València dos amants com nosaltres.

Feroçment ens amàvem del matí a la nit.
Tot ho recorde mentre vas estenen la roba.
Han passat anys, molts anys; han passat moltes coses.
De sobte encara em pren aquell vent o l'amor
i rodolem per terra entre abraços i besos.
No comprenem l'amor com un costum amable
com un costum pacífic de compliment i teles
(i que ens perdone el cast senyor López-Picó).
Es desactiva, de sobte, com un vell huracà,
i ens tomba en terra els dos, ens ajunta, ens empeny.
Jo desitjava, a voltes, un amor educat
i en marxa el tocadiscos, negligentment besant-te,
ara un muscle i després el peçó d'una orella.
El nostre amor és un amor brusc i salvatge,
i tenim l'enyojança amarga de la terra,
d'anar a rebolcons entre besos i arraps.
Què voleu que hi faça! Elemental, ja ho sé.
Ignorem el Petrarca i ignorem moltes coses.
Les Estances de Riba i les Rimas de Bécquer.
Després, tombats en terra de qualsevol manera,
comprendrem que som bàrbars, i que això no deu ser,
que no estem en l'edat, i tot això i allò.

No hi havia a València dos amants com nosaltres,
car d'amants com nosaltres en són parits ben pocs.



RIMA X

Los invisibles átomos del aire
en derredor palpitan y se inflaman,
el cielo se deshace en rayos de oro,
la tierra se estremece alborozada.

Oigo flotando en olas de armonías,
rumor de besos y batir de alas;
mis párpados se cierran... —¿Qué sucede?
¿Dime?

—¡Silencio! ¡Es el amor que pasa!



RIMA XXIII

Por una mirada, un mundo;
por una sonrisa, un cielo;
por un beso... ¡Yo no sé
qué te diera por un beso!

GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER (1836-1870)

RIMA LXXVIII

Podrá nublarse el sol eternamente;
Podrá secarse en un instante el mar;
Podrá romperse el eje de la tierra
Como un débil cristal.
Todo sucederá! Podrá la muerte
Cubrirme con su fúnebre crescón;
Pero jamás en mí podrá apagarse
La llama de tu amor.

SE QUERÍAN

Se querían.

Sufrían por la luz, labios azules en la madrugada,
labios saliendo de la noche dura,
labios partidos, sangre, ¿sangre dónde?

Se querían en un lecho navío, mitad noche, mitad luz.

Se querían como las flores a las espinas hondas,
a esa amorosa gema del amarillo nuevo,
cuando los rostros giran melancólicamente,
giralunas que brillan recibiendo aquel beso.

Se querían de noche, cuando los perros hondos
laten bajo la tierra y los valles se estiran
como lomos arcaicos que se sienten repasados:
caricia, seda, mano, luna que llega y toca.

Se querían de amor entre la madrugada,
entre las duras piedras cerradas de la noche,
duras como los cuerpos helados por las horas,
duras como los besos de diente a diente solo.

Se querían de día, playa que va creciendo,
ondas que por los pies acarician los muslos,
cuerpos que se levantan de la tierra y flotando...
Se querían de día, sobre el mar, bajo el cielo.

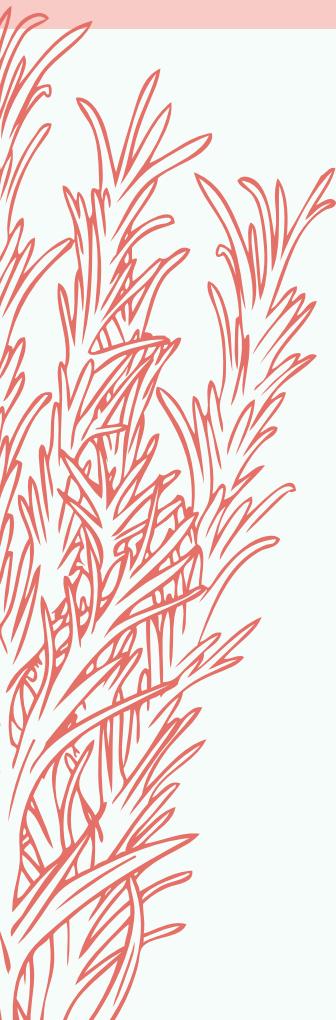
Mediodía perfecto, se querían tan íntimos,
mar altísimo y joven, intimidad extensa,
soledad de lo vivo, horizontes remotos
ligados como cuerpos en soledad cantando.

Amando. Se querían como la luna lúcida,
como ese mar redondo que se aplica a ese rostro,
dulce eclipse de agua, mejilla oscurecida,
donde los peces rojos van y vienen sin música.

Día, noche, ponientes, madrugadas, espacios,
ondas nuevas, antiguas, fugitivas, perpetuas,
mar o tierra, navío, lecho, pluma, cristal,
metal, música, labio, silencio, vegetal,
mundo, quietud, su forma. Se querían, sabedlo.

VICENTE ALEIXANDRE (1898-1984)





LIBRE TE QUIERO

Libre te quiero,
como arroyo que brinca
de peña en peña,
pero no mía.
Grande te quiero,
como monte preñado
de primavera,
pero no mía.
Buena te quiero,
como pan que no sabe
su masa buena,
pero no mía.
Alta te quiero,
como chopo que en el cielo
se despereza,
pero no mía.
Blanca te quiero,
como flor de azahares
sobre la tierra,
pero no mía.
Pero no mía,
ni de Dios, ni de nadie,
ni tuya siquiera.

AGUSTÍN GARCÍA CALVO (1926-2012)

SI ME QUIERES, QUIÉREME ENTERA

Si me quieres, quiéreme entera,
no por zonas de luz o sombra...
si me quieres, quiéreme negra
y blanca. Y gris, y verde, y rubia,
quiéreme día,
quiéreme noche...
¡Y madrugada en la ventana
abierta!

Si me quieres, no me recortes:
iquiéreme toda... o no me
quieras!

DULCE MARÍA LOYNAZ (1902-1997)



SONATA D'ISABEL

He aixecat, mentre escrivia, el cap
i amb ulls cansats de la cal·ligrafia
he vist enllà, damunt d'una tauleta
que hi ha al racó del nostre menjador,
entre papers i llibres que m'estime,
com un ocell de ritme popular,
com un gresol, una fotografia
de fa mil anys o de fa quatre dies:
tu i jo, Isabel, feliços d'un amor,
i més enllà les sitges del meu poble.
La veig sovint i et recorde moltíssim,
el cos esvelt, com un cànter de Nàquera
i un breu ocell de tristesa als teus ulls.
M'ha ajudat molt, de nit, mentre escrivia
entre papers i fortuïtes síl·labes.
Com qui, a la nit, intenta orientar-se
amb mans, amb ulls, jo t'evoque i et mire
aqueell instant de l'any 48.
Tu vares fer que cregués altre cop
i m'has donat la teua companyia,
el teu discret silenci, el teu ajut.
Aquesta nit t'he mirat novament.
Et tinc i et veig com et veié el meu cor
el dia aquell de la fotografia.

Dorms, ara, al llit, i dormen els teus fills.
En aquest gran silenci de la casa
jo et vull deixar, amant, amats per sempre,
un ram convuls de síl·labes de vidre.
Al dematí potser et floriran
entre les mans de timidesa invicta,
i volaran des d'ell brisa i colomes.
Creix el mural de calç i de coets,
amb claredats i explosions de mar,
per un amor que se'n enduu plegats.
Secret amor, estandard iluminós,
barres de sang sobre un blanc intocable,
aquest amor salvatge d'un país
que havem creuat, estimant-nos moltíssim,
des d'Alacant a Castelló, amb els ulls
plens d'una llum, una gota de llum.
Dic el teu nom en aquest punt mateix.
Dic Isabel i canten els canyars
i pels carrers diversos de València
passen amants que es besen a la boca,
amb molt d'amor presos per la cintura,
atarantats d'una olor de gesmils.
Dic el teu nom i amb casta reverència
el posaré en un pitxer amb aigua.
Dic Isabel i segueix el camí.

VICENT ANDRÉS ESTELLÉS
(1924-1993)

REGLAS DEL JUEGO PARA LOS HOMBRES QUE QUIEREN AMAR MUJERES

I

El hombre que me ame
deberá saber descorrer las cortinas de la piel, encontrar la profundidad de mis ojos
y conocer lo que anida en mí,
la golondrina transparente de la ternura.

II

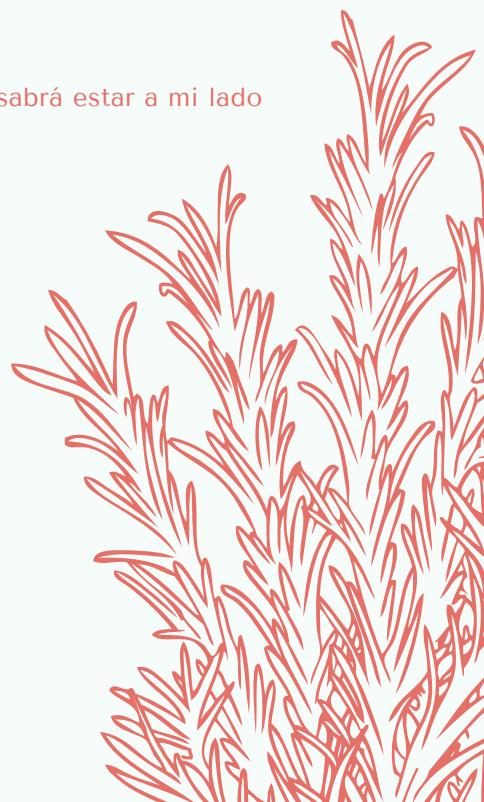
El hombre que me ame
no querrá poseerme como una mercancía, ni exhibirme como un trofeo de caza, sabrá estar a mi lado
con el mismo amor
conque yo estaré al lado suyo.

III

El amor del hombre que me ame
será fuerte como los árboles de ceibo, protector y seguro como ellos,
limpio como una mañana de diciembre.

IV

El hombre que me ame
no dudará de mi sonrisa
ni temerá la abundancia de mi pelo,
respetará la tristeza, el silencio
y con caricias tocará mi vientre como guitarra para que brote música y alegría
desde el fondo de mi cuerpo.



V

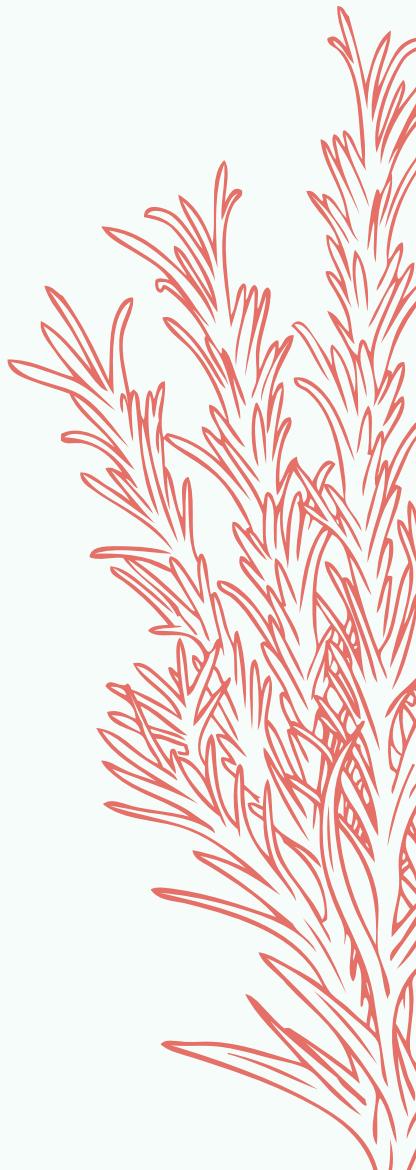
El hombre que me ame
podrá encontrar en mí
la hamaca donde descansar
el pesado fardo de sus preocupaciones,
la amiga con quien compartir sus íntimos secretos, el lago donde flotar
sin miedo de que el ancla del compromiso
le impida volar cuando se le ocurra ser pájaro.

VI

El hombre que me ame
hará poesía con su vida, construyendo cada día
con la mirada puesta en el futuro.

VII

Por sobre todas las cosas,
el hombre que me ame
deberá amar al pueblo
no como una abstracta palabra
sacada de la manga,
sino como algo real, concreto,
ante quien rendir homenaje con acciones y dar la vida si es necesario.



VIII

El hombre que me ame
reconocerá mi rostro en la trinchera rodilla en tierra me amará
mientras los dos disparamos juntos contra el enemigo.

IX

El amor de mi hombre
no conocerá el miedo a la entrega,
ni temerá descubrirse ante la magia del enamoramiento en una plaza llena de multitudes.
Podrá gritar -te quiero-
o hacer rótulos en lo alto de los edificios
proclamando su derecho a sentir
el más hermoso y humano de los sentimientos.

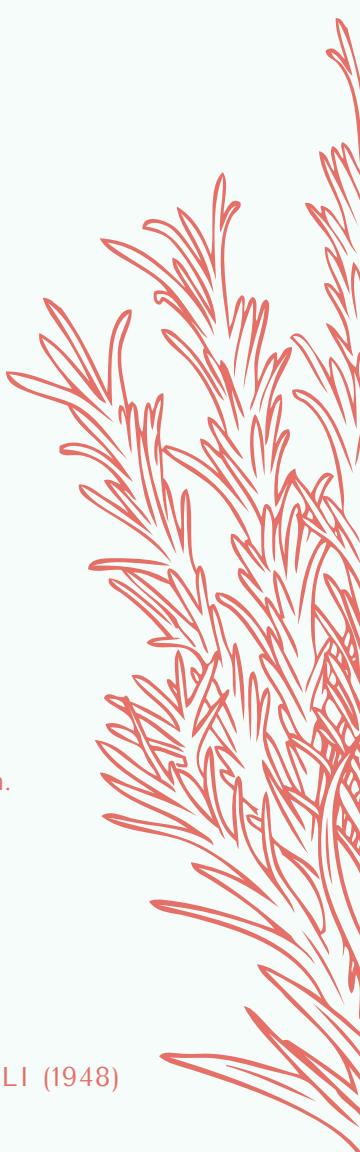
X

El amor de mi hombre
no le huirá a las cocinas,
ni a los pañales del hijo,
será como un viento fresco
llevándose entre nubes de sueño y de pasado,
las debilidades que, por siglos, nos mantuvieron separados como seres de distinta estatura.

XI

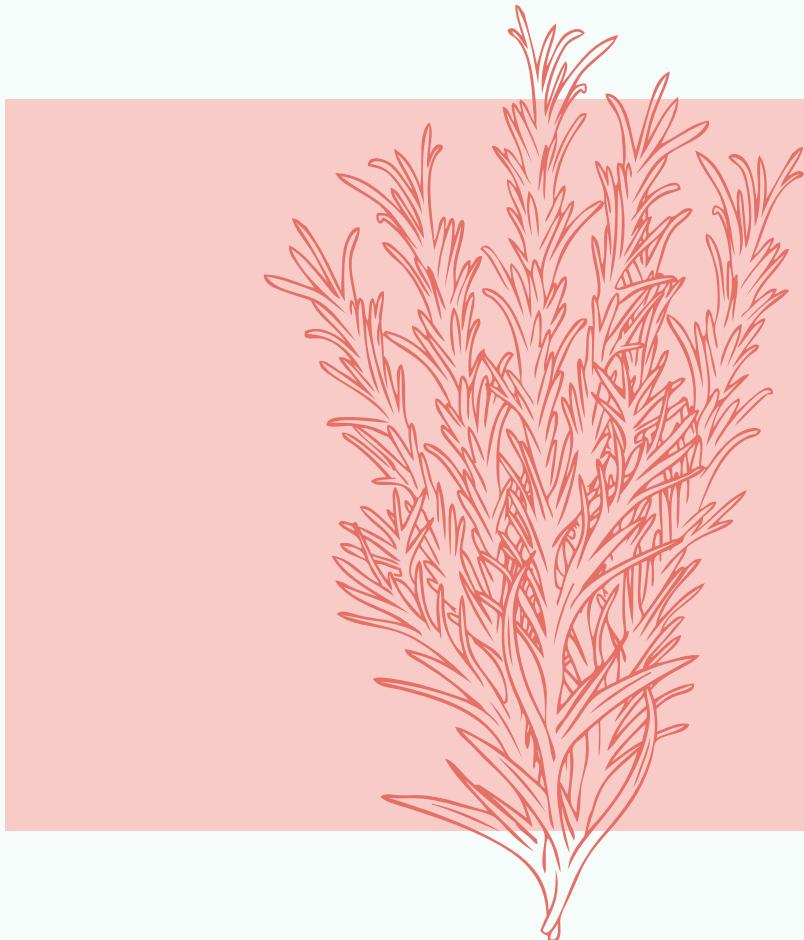
El amor de mi hombre
no querrá rotularme y etiquetarme, me dará aire, espacio,
alimento para crecer y ser mejor, como una revolución
que hace de cada día
el comienzo de una nueva victoria.

GIOCONDA BELLI (1948)



CUMPLEAÑOS DE AMOR

¿Cómo seré yo
cuando no sea yo?
Cuando el tiempo
haya modificado mi estructura,
y mi cuerpo sea otro,
otra mi sangre,
otros mis ojos y otros mis cabellos.
Pensaré en ti, tal vez.
Seguramente,
mis sucesivos cuerpos
-prolongándome, vivo, hacia la muerte-
se pasarán de mano en mano,
de corazón en corazón,
de carne a carne,
el elemento misterioso
que determina mi tristeza
cuando te vas,
que me impulsa a buscarte ciegamente,
que me lleva a tu lado
sin remedio:
lo que la gente llama amor, en suma.
Y los ojos
-que importa que no sean estos ojos-
te seguirán a donde vayas, fieles.



ÁNGEL GONZÁLEZ (1925-2008)

DONA'M LA MÀ

Dóna'm la mà que anirem per la riba
ben a la vora del mar
bategant,
tindrem la mida de totes les coses
només en dir-nos que ens seguim amant.
Les barques llunyes i les de la sorra
prendran un aire fidel i discret,
no ens miraran;
miraran noves rutes
amb l'esguard lent del copsador distret.
Dóna'm la mà i arrecera la galta
sobre el meu pit, i no temis ningú.
I les palmeres ens donaran ombra.
I les gavines sota el sol que lluu

ens portaran la salabror que amara,
a l'amor, tota cosa prop del mar:
i jo, aleshores, besaré ta galta;
i la besada ens durà el joc d'amar.
Dóna'm la mà que anirem per la riba
ben a la vora del mar
bategant;
tindrem la mida de totes les coses
només en dir-nos que ens seguim amant.

JOAN SALVAT-PAPASSEIT (1894-1924)

L'AMOR

Tot en l'amor s'emplena de sentit.
La força renovada d'aquest cor
tan malmenat per la vida, d'on surt
sinó del seu immens cabal d'amor ?

És, doncs, sols per l'amor que ens creixen
coses als dits i se'n revelen els misteris;
i en l'amor tot és just i necessari.

Creu en el cos, per tant, i en ell assaja
de perdurar, i fes que tot perduri
dignificant-ho sempre amb amorosa
sollicitud : així donaràs vida.

MIQUEL MARTÍ I POL (1929-2003)



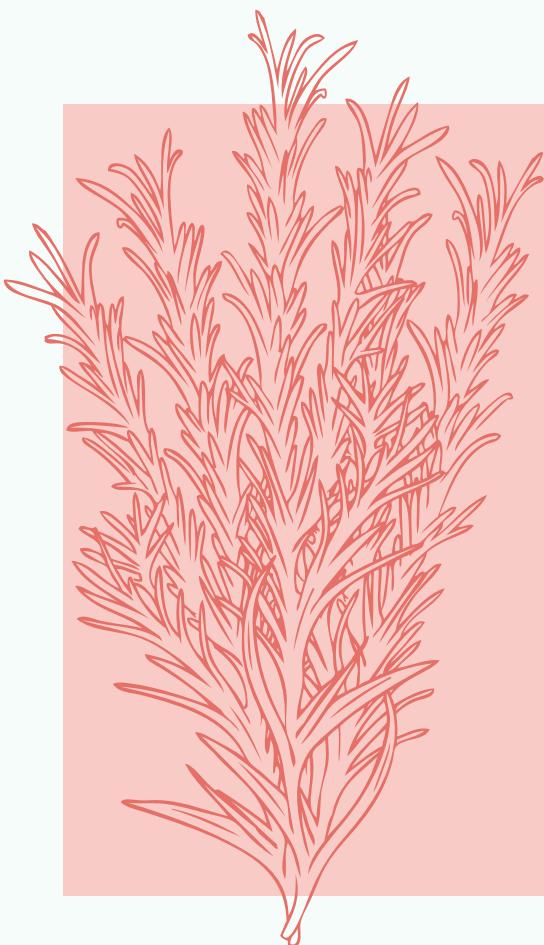
HAGAMOS UN TRATO

Compañera
usted sabe
que puede contar
conmigo
no hasta dos
o hasta diez
sino contar
conmigo

si alguna vez
advierte
que la miro a los ojos
y una veta de amor
reconoce en los míos
no alerte sus fusiles
ni piense qué delirio
a pesar de la veta
o tal vez porque existe
usted puede contar
conmigo

si otras veces
me encuentra
huraño sin motivo
no piense qué flojera
igual puede contar
conmigo

pero hagamos un trato
yo quisiera contar
con usted
es tan lindo
saber que usted existe
uno se siente vivo
y cuando digo esto
quiero decir contar
aunque sea hasta dos
aunque sea hasta cinco
no ya para que acuda
presurosa en mi auxilio
sino para saber
a ciencia cierta
que usted sabe que puede
contar conmigo.



MARIO BENEDETTI (1929-2009)

TODAVÍA

No lo creo todavía
estás llegando a mi lado
y la noche es un puñado
de estrellas y de alegría

palpo gusto escucho y veo
tu rostro tu paso largo
tus manos y sin embargo
todavía no lo creo

tu regreso tiene tanto
que ver contigo y conmigo
que por cábala lo digo
y por las dudas lo canto

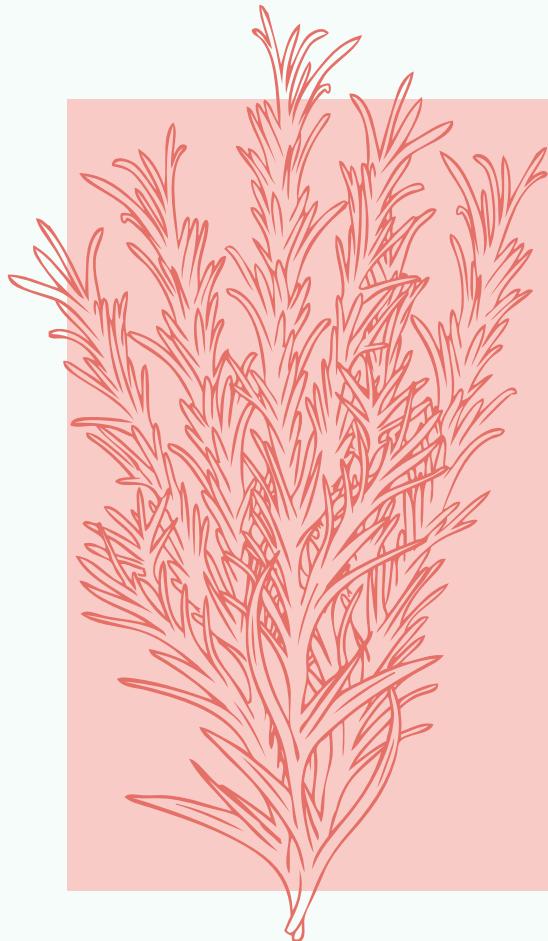
nadie nunca te reemplaza
y las cosas más triviales
se vuelven fundamentales
porque estás llegando a casa

sin embargo todavía
dudo de esta buena suerte
porque el cielo de tenerte
me parece fantasía

pero venís y es seguro
y venís con tu mirada
y por eso tu llegada
hace mágico el futuro

y aunque no siempre he entendido
mis culpas y mis fracasos
en cambio sé que en tus brazos
el mundo tiene sentido

y si beso la osadía
y el misterio de tus labios
no habrá dudas ni resabios
te querré más
todavía.



MARIO BENEDETTI (1929-2009)

TUS MANOS SON MI CARICIA

Tus manos son mi caricia
mis acordes cotidianos
te quiero porque tus manos
trabajan por la justicia

si te quiero es porque sos
mi amor mi cómplice y todo
y en la calle codo a codo
somos mucho más que dos

tus ojos son mi conjuro
contra la mala jornada
te quiero por tu mirada
que mira y siembra futuro

tu boca que es tuya y mía
tu boca no se equivoca
te quiero porque tu boca
sabe gritar rebeldía

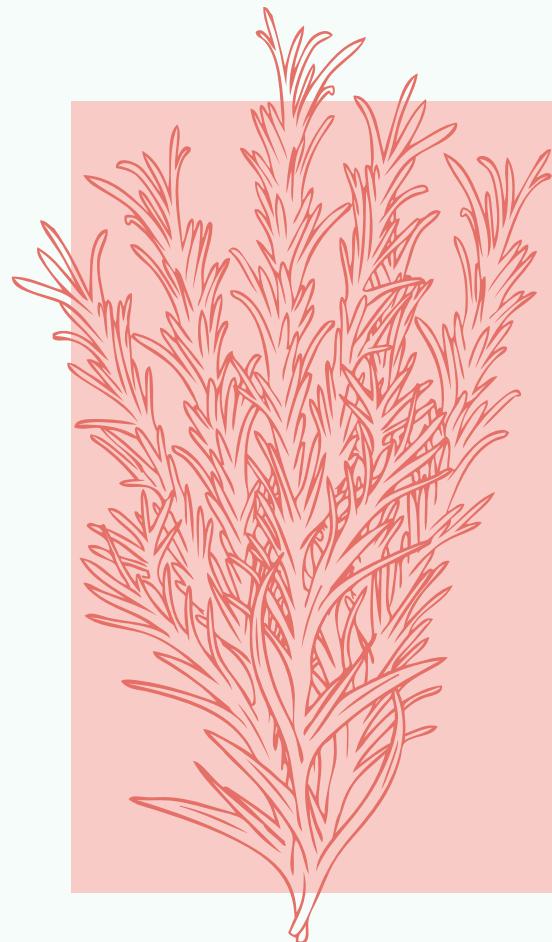
si te quiero es porque sos
mi amor mi cómplice y todo
y en la calle codo a codo
somos mucho más que dos

y por tu rostro sincero
y tu paso vagabundo
y tu llanto por el mundo
porque sos pueblo te quiero

y porque amor no es aureola
ni cándida moraleja
y porque somos pareja
que sabe que no está sola

te quiero en mi paraíso
es decir que en mi país
la gente viva feliz
aunque no tenga permiso

si te quiero es porque sos
mi amor mi cómplice y todo
y en la calle codo a codo
somos mucho más que dos.



MARIO BENEDETTI (1929-2009)

TÁCTICA Y ESTRATEGIA

Mi táctica es
mirarte
aprender como sos
quererte como sos

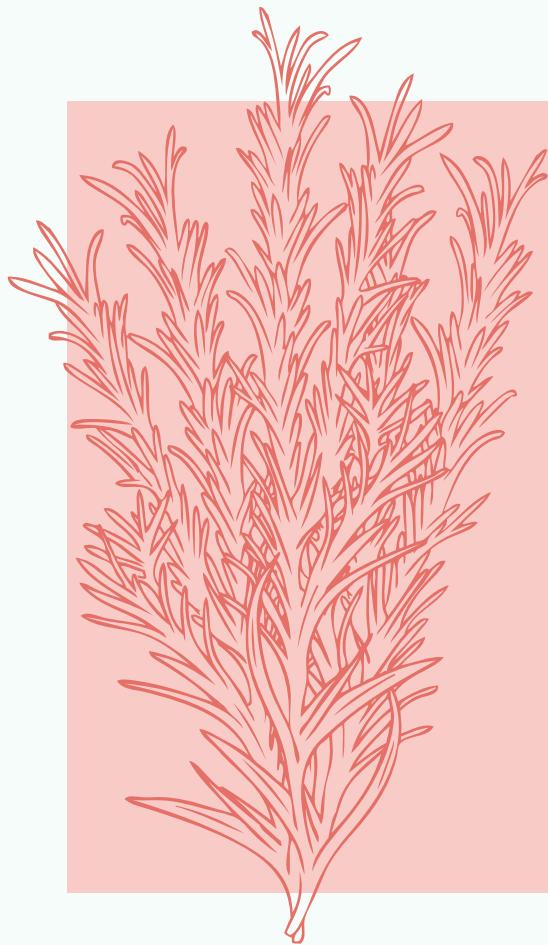
mi táctica es
hablarte
y escucharte
construir con palabras
un puente indestructible

mi táctica es
quedarme en tu recuerdo
no sé cómo ni sé
con qué pretexto
pero quedarme en vos

mi táctica es
ser franco
y saber que sos franca
y que no nos vendamos
simulacros
para que entre los dos
no haya telón
ni abismos

mi estrategia es
en cambio
más profunda y más
simple

mi estrategia es
que un día cualquiera
no sé cómo ni sé
con qué pretexto
por fin me necesites.



MARIO BENEDETTI (1929-2009)

EL ALMA TENÍAS

El alma tenías
tan clara y abierta,
que yo nunca pude
entrarme en tu alma.
Busqué los atajos
angostos, los pasos
altos y difíciles...
A tu alma se iba
por caminos anchos.
Preparé alta escala
—soñaba altos muros
guardándote el alma—
pero el alma tuya
estaba sin guarda
de tapial ni cerca.
Te busqué la puerta
estrecha del alma,
pero no tenía,
de franca que era,
entradas tu alma.
¿En dónde empezaba?
¿Acababa, en dónde?
Me quedé por siempre
sentado en las vagas
lindes de tu alma.

PEDRO SALINAS (1891-1951)

ES URGENTE EL AMOR

Es urgente el amor.
Es urgente un barco a la mar.

Es urgente destruir ciertas palabras,
odio, soledad y crueldad,
algunos lamentos,
y tambien espadas.

Es urgente inventar la alegría,
multiplicar los besos, las cosechas,
es urgente descubrir rosas y ríos
y mañanas claras.

Cae el silencio en los hombros y la luz
impura, hasta doler.
Es urgente amar, es urgente
permanecer.

EUGENIO DE ANDRADE (1923-2005)



Οἱ μὲν ἵπιῶν στρότον οἱ δὲ πέσδων
οἱ δὲ νάων φαῖσ’ ἐπὶ γᾶν μέλαιναν
ἔμμεναι κάλλιστον, ἔγω δὲ κῆν’ ὅτ-
τω τις ἔραται.

Fragmento 16C

Γλύκηα μᾶτερ, οὕτοι δύναμαι κρέκην τὸν
ἴστον πόθῳ δάμεισα παιδίος βραδίναν δι’
Ἀφροδίταν.

Fragmento 102C

Ἐρος δηῦτε μ’ ὁ λυσιμέλης δόνει,
γλυκύπικρον ἀμάχανον ὅρπετον.

...

Ἄτθι, σοὶ δ’ ἔμεθεν μὲν ἀπήχθετο
φροντίσδην, ἐπὶ δ’ Ἀνδρομέδαν πότῃ.

Fragmentos 130 y 131C

Dicen unos que una hueste de infantes,
otros, que de jinetes, y otros, que de
navíos, es lo más bello sobre la negra
tierra. Mas yo afirmo que lo más bello es
lo que una ama.

Dulce madre, que no puedo en verdad
tejer esta labor: el deseo de un joven me
tiene dominada por culpa de Afrodita la
sutil.

De nuevo Eros, que los miembros afloja,
me sacude, una fiera agridulce,
incombateable.

...

Atis, te resultaba odioso pensar en mí y
te marchas volando junto a Andrómeda.

SAFO DE LESBOS (siglos VII y VI a.C.)

Ὦ παῖ παρθένιον βλέπων
δίζημαί σε, σὺ δέ οὐ κλύεις,
οὐκ εἰδώς ὅτι τῆς ἔμῆς
ψυχῆς ἡνιοχεύεις.

Fragmento 15P

Ἀρθεὶς δηῦτ' ἀπὸ Λευκάδος
πέτρης ἐς πολιὸν κῦμα κολυμβῶ μεθύων
ἔρωτι.

Fragmento 31P

ANACREONTE DE TEOS (siglos VI y V a.C.)

Muchacho de mirada virgen, yo te
persigo pero no me escuchas. No sabes
que de mi alma llevas las riendas.

Elevándome desde la roca de Léucade,
en el blanco oleaje me sumerjo ebrio de
amor.



Οὐκ εἴμ' ούδ' ἔτέων δύο κεῖκοσι καὶ κοπιῶ ζῶν.
Ὦρωτες, τί κακὸν τοῦτο; Τί με φλέγετε;
Ἡν γὰρ ἐγώ τι πάθω, τί ποιήσετε; Δῆλον, Ἔρωτες,
ώς τὸ πάρος παίξεσθ ἄφρονες ἀστραγάλοις.

Antología Palatina, XII, 46

ASCLEPÍADES DE SAMOS (siglo III a.C.)

Καῦμά μ' ἔχει μέγα δή τι· σὺ δ', ᾗ παῖ, παύεο λεπτόν
ἡέρι δινεύων ἐγγὺς ἐμεῖο λίνον.
Ἄλλο τι πῦρ ἐμοῦ ἔνδον ἔχω κυάθοισιν ἀναφθὲν
καὶ περὶ σῇ ρίπτῃ μᾶλλον ἐγειρόμενον.

Antología Palatina, XII, 180

ESTRATÓN DE SARDES (siglo II d.C.)

No tengo veintidós años todavía y
ya estoy cansado de vivir. ¿Qué
mal es este, Amores? ¿Por qué me
hacéis arder? ¿Qué haréis vosotros
si me pasara algo? Está claro,
Amores: con los dados seguiréis
jugando despreocupadamente,
como siempre.

Son fuertes los calores que padezco,
mas deja ya, muchacho, de agitarme
ese lino sutil. Es de otra clase el
fuego que me arde dentro. Lo
encendiste tú con las copas y sigues
excitándolo al abanicarme.



ODIO Y AMO

Odi et amo. Quare id faciam, fortasse requiris.
Nescio, sed fieri sentio et excrucior.



Odio y amo. Por qué hago esto, quizá me preguntas.
No lo sé, pero siento que lo hago y sufro.

VIVAMOS, LESBIA MÍA

Vivamus, mea Lesbia, atque amemus,
rumoresque senum severiorum
omnes unius aestimemus assis.
Soles occidere et redire possunt:
nobis, cum semel occidit breuis lux,
nox est perpetua una dormienda.
Da mi basia mille, deinde centum,
dein mille altera, dein secunda centum,
deinde usque altera mille, deinde centum.
Dein, cum milia multa fecerimus,
conturbabimus illa, ne sciamus,
aut ne quis malus invidere possit,
cum tantum sciat esse basiorum.

CATULO (s. I a.c.)

¡Vivamos, Lesbia mía, y amemos!
Y todos los rumores de esos viejos cansinos
nos importen un bledo.
Pueden salir los soles y ponerse
pero a nosotros, una vez que se apague nuestra breve luz,
no nos queda otra cosa que dormir una noche perpetua.
Dame mil besos y luego otros cien,
y luego otros mil y luego cien más,
y más tarde otra vez hasta mil, y más tarde cien más.
Y luego que a muchos miles hayamos llegado,
liaremos la cuenta para ya no acordarnos de ella,
o para que nadie, en su maldad, pueda envidiarnos
si sabe que tantos besos nos dimos.



CUANDO EL AMOR NO DICE LA ÚNICA PALABRA

Cuando algo nuestro intacto
se funde y me confunde,
-somos uno en dos partes
que sufre por su cuenta-,
desesperadamente algo nuestro se busca
sin ayuda de nada algo nuestro se encuentra.

La unión se realiza,
la ausencia no atormenta,
el dolor se desmaya,
el silencio se expresa,
-cuando el amor no dice
la única palabra
está escrito el poema-.

Alto y profundo es esto que nos une,
esto que nos devora y que nos crea;
ya se puede vivir
teniendo el alma
cogida por el alma
del que esperas;
pena es tener tan sólo una vida
- sólo una vida es poco
para esto
de querer sin recompensa-.

Tú nunca entenderás lo que te quiero
porque duermes en mí y estás dormido.
Yo te oculto llorando, perseguido
por una voz de penetrante acero.

Norma que agita igual carne y lucero
traspasa ya mi pecho dolorido
y las turbias palabras han mordido
las alas de tu espíritu severo.

Grupo de gente salta en los jardines
esperando tu cuerpo y mi agonía
en caballos de luz y verdes crines.

Pero sigue durmiendo, vida mía.
Oye mi sangre rota en los violines.
¡Mira que nos acechan todavía!

FEDERICO GARDÍA LORCA (1898-1936)

ARBEQUINES DE L'AMOR



Ai, amor, si vols passar
per dessota l'oliver,
que la lluna juga a cuit
sobre l'herba del terrer!

Per dessota l'olivar,
amor, sí que hi passaré,
plenes d'olives i amor,
ai!, les butxaques del vent!

Fulles altes i petons,
pluja dins l'aire enramat,
arbequines de l'amor,
ai quin deix més amargant!

Ai quin deix més amargant
l'amor menut a la dent!
Les mans de seda del vent
em despullen l'olivar.

MARIA MERCÈ MARÇAL I SERRA (1952-1998)

ANTOLOGIA POÈTICA

FEBRER 2022

